



Office of Vital Records
125 Worth Street, CN-4, Room 119
New York, NY 10013-4090

PATRZ INSTRUKCJE I OBOWIĄZUJĄCE OPŁATY
PONIŻEJ ORAZ NA DRUGIEJ STRONIE.

Zarejestruj się, aby zgłaszać: voting.nyc

Aby szybko i bezpiecznie zamówić akt urodzenia online poprzez system VitalChek, wejdź na stronę nyc.gov/vitalrecords i kliknij na „ORDER A BIRTH CERTIFICATE ONLINE” (ZAMÓW AKT URODZENIA ONLINE) na górze strony.

Status zamówienia (aktu urodzenia noworodka, aktu urodzenia, aktu zgonu lub korekty aktu urodzenia lub zgonu), można sprawdzić na stronie <https://a816-evital.nyc.gov/eVitalVRRTS/>.

WNIOSEK O WYDANIE AKTU URODZENIA

(Wypełnić czytelnie drukowanymi literami, podając jak najwięcej informacji w j. angielskim. Rozpatrywanie wniosków złożonych w innych językach może potrwać dłużej. Tłumaczenia tego formularza są dostępne online wyłącznie w celach referencyjnych – prosimy o jego wypełnienie w j. angielskim.)

1. NAZWISKO NA AKCIE URODZENIA		2. IMIĘ		3. <input type="checkbox"/> KOBIETA <input type="checkbox"/> MĘŻCZYŻNA <input type="checkbox"/> X*			
4a. JEŚLI DOKŁADNA DATA URODZENIA JEST ZNANA MM DD RRRR		4b. JEŚLI DOKŁADNA DATA URODZENIA NIE JEST ZNANA POCZĄTEK WYSZUKIWANIA MM DD RRRR KONIEC WYSZUKIWANIA MM DD RRRR		INFORMACJE O OPŁATACH ZNAJDUJĄ SIĘ PONIŻEJ			
5. NAZWA LUB ADRES SZPITALA LUB MIEJSCA URODZENIA				6. DZIELNICA MIEJSCA URODZENIA <input type="checkbox"/> MANH <input type="checkbox"/> BRONX <input type="checkbox"/> BKLYN <input type="checkbox"/> QUEENS <input type="checkbox"/> SI			
7. IMIĘ I NAZWISKO MATKI/RODZICA PRZED PIERWSZYM MAŁŻEŃSTWEM (NAZWISKO PANIEŃSKIE) IMIĘ NAZWISKO			8. NUMER AKTU URODZENIA (jeśli jest znany)				
9. IMIĘ I NAZWISKO OJCA/RODZICA PRZED PIERWSZYM MAŁŻEŃSTWEM IMIĘ NAZWISKO			10. CEL WYDANIA AKTU URODZENIA				
11a. CZY POTRZEBNY JEST PEŁNY AKT URODZENIA?*** <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE		11b. CZY POTRZEBNE JEST POŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI ODPISU Z ORYGINAŁEM?*** <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE		12. POTRZEBNA LICZBA KOPII <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3		13. RODZAJ POKREWIEŃSTWA/RELACJI Z OSOBĄ WYMIENIONĄ W AKCIE URODZENIA TA SAMA OSOBA, RODZIC/INNA (prosimy wyjaśnić)	
PROSIMY CZYTELNIIE WPISAĆ PONIŻEJ DANE POCZTOWE I KONTAKTOWE.							
IMIĘ			NUMER TELEFONU KONTAKTOWEGO (W DZIEŃ) Numer kierunkowy Numer telefonu				
ADRES NR MIESZKANIA			ADRES E-MAIL				
MIASTO STAN KOD POCZTOWY							
UWAGA: Odpis aktu urodzenia można wydać wyłącznie osobom spokrewnionym z osobą, której dotyczy akt urodzenia, jeśli są pełnoletnie, rodzicowi lub organizacji pomocy społecznej. Składanie fałszywych, nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd oświadczeń lub sfałszowanie na wniosku podpisu innej osoby stanowi naruszenie prawa. Naruszenia są wykroczeniami podlegającymi karze grzywny w wysokości do 2000 USD.							
14. PODPIS WNIOSKODAWCY ORAZ DATA PODPIS: _____ DATA: _____			15. UWAGI WNIOSKODAWCY/DODATKOWE INFORMACJE				
OPŁATY 15 USD za kopię x _____ kopii (maksymalnie 3) = _____ USD Koszt poświadczonych kopii obejmuje wyszukiwanie z dwóch kolejnych lat 3 USD za każdy dodatkowy rok objęty wyszukiwaniem x _____ lat(a) = _____ USD Łączna kwota (suma dwóch kwot w USD powyżej): _____ USD JEŚLI AKT URODZENIA NIE ZNAJDUJE SIĘ W DOKUMENTACJI, ZOSTANIE WYSTAWIONE POŚWIADCZONE „OŚWIADCZENIE O NIEZNALEZIENIU”. NIE PRZYJMUJE SIĘ GOTÓWKI W PRZYPADKU SKŁADANIA WNIOSKU POCZTĄ ANI OSOBIŚCIE. LIMIT WNIOSKÓW O WYDANIE AKTU URODZENIA: DO TRZECH.			WNIOSKI SKŁADANE POCZTĄ MUSZĄ BYĆ POTWIERDZONE NOTARIALNIE STAN _____ HRABSTWO _____ PODPISANO I POŚWIADCZONO PRZEDE MNĄ: _____ DNIA _____, 20 _____ PODPIS NOTARIUSZA		PIECZĘĆ NOTARIUSZA		
ZAMÓW AKT URODZENIA SZYBKO I BEZPIECZNIE NA STRONIE NYC.GOV/VITALRECORDS							

*X to płeć, która nie jest jednoznacznie męska lub żeńska (niebinarna tożsamość płciowa).

**Skrócony akt urodzenia może być używany do większości celów w kraju. Zawiera on imiona i nazwiska dziecka, datę urodzenia, płeć lub oznaczenie płci oraz imiona i nazwiska matki/rodzica i ojca/rodzica. Pełny akt urodzenia zawiera również miejsce i godzinę urodzenia dziecka, adres rodziców i inne dane z chwili urodzenia oraz informacje o lekarzu, który odebrał poród.

***Jeśli potrzebne jest poświadczenie zgodności z oryginałem, należy zamówić pełny akt urodzenia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE AKTU URODZENIA

- Akt urodzenia, swój lub swojego dziecka, mogą odbierać osoby, które mają ukończone 18 lat i posiadają ważny dowód tożsamości. Szczegółowe informacje dla pełnomocników składających wnioski w imieniu klientów są dostępne na stronie nyc.gov/vitalrecords.
 - Podawanie fałszywych informacji, w tym sfalszowanie podpisu w celu uzyskania aktu urodzenia, jest wykroczeniem, a sprawcy mogą podlegać karze grzywny do 2000 USD za każde wykroczenie.
 - Karty kredytowe nie są przyjmowane w przypadku wniosków składanych pocztą. W przypadku osób spoza USA, należy przesłać międzynarodowy przekaz pieniężny.
 - Bieżący czas oczekiwania można sprawdzić na stronie nyc.gov/vitalrecords.
-

3 SPOSOBY NA ZAMÓWIENIE AKTU URODZENIA W MIEŚCIE NOWY JORK

- **Przez Internet:** Należy przejść na stronę nyc.gov/vitalrecords, aby zamówić akt przy użyciu karty kredytowej, karty debetowej lub czeku elektronicznego. Zamówienia online są realizowane w ciągu 24 godzin w dni robocze i dostępna jest opcja dostawy realizowanej przez UPS express mail.
 - **Osobiście:** Aby złożyć wniosek osobiście, należy umówić się na spotkanie online pod adresem <https://wb-nycdohmh.qmatic.cloud/qmaticwebbooking>.
Jeśli nie ma możliwości umówienia się na spotkanie, a jest to pilna sprawa związana z pokryciem kosztów opieki zdrowotnej, usługami rządowymi, wojskowymi, mieszkaniem lub zatrudnieniem, należy wysłać e-mail na adres nycdohvr@health.nyc.gov lub zadzwonić pod numer **311**.
Biuro znajduje się przy 125 Worth Street na Manhattanie i jest otwarte od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 15:30. Należy skorzystać z wejścia na Lafayette Street (dostęp dla osób z niepełnosprawnością) lub od Centre Street.
 - **Pocztą:** Wszystkie wnioski przesłane pocztą muszą być poświadczony notarialnie. Wniosek należy przesłać pocztą na adres: 125 Worth Street, CN-4, Room 119, New York, NY 10013. Należy dołączyć zaadresowaną do siebie kopertę ze znaczkiem oraz czekiem lub przekazem pieniężnym płatnym na rzecz „NYC Department of Health and Mental Hygiene”. Należy przedstawić kopię dowodu tożsamości kategorii 1 lub oryginalne dowody tożsamości kategorii 2 (patrz poniżej).
-

Wymagania dotyczące identyfikacji (identification, ID) w celu uzyskania aktu urodzenia dla siebie lub dziecka

Kategoria 1: Dokumenty tożsamości. W przypadku składania wniosku osobiście w większości przypadków można uzyskać od ręki skrócony akt urodzenia, chyba że wymagany jest pełny odpis.

Należy przedstawić dowolny z poniższych dokumentów, jeśli zawiera zdjęcie, podpis i nie wygasła data jego ważności:

- Prawo jazdy lub dokument tożsamości osoby niebędącej kierowcą
- Kartę beneficjenta świadczeń publicznych w NYS ze zdjęciem
- Paszport amerykański lub zagraniczny lub karta paszportowa
- Identyfikator miejski IDNYC
- Kartę stałego pobytu
- Legitymację uniwersytecką lub college'u z bieżącym odpisem ocen
- Legitymację osoby osadzonej z aktualnym dokumentem dotyczącym zwolnienia
- Identyfikator miejsca pracy z aktualnym odcinkiem wypłaty
- Kartę NYC Access-A-Ride
- Kartę NYC MTA upoważniającą do przejazdów ulgowych
- Książeczkę wojskową

Kategoria 2: Potwierdzenie adresu. W przypadku braku powyższych dokumentów można przedstawić potwierdzenie adresu w sposób opisany poniżej. Akt urodzenia zostanie przesłany pocztą na adres podany na przedstawionych dokumentach.

Dostarcz dwa różne dokumenty z okresu ostatnich 60 dni, jeśli zawierają nazwisko i adres (akt wysłany pocztą):

- Rachunek za media (rachunki online można pobrać od usługodawcy)
- Pismo od instytucji rządowej

W przypadku braku możliwości przedstawienia dokumentów tożsamości kategorii 1 lub 2, prosimy zadzwonić pod numer **311** i poprosić o **"Vital Records assistance" (pomoc w sprawie aktów Urzędu Stanu Cywilnego)** lub wysłać e-mail na adres nycdohvr@health.nyc.gov. Numer kontaktowy dla osób spoza NYC to 212-639-9675.
